

北京琴讯

1999年8月 第8期总第52期 北京古琴研究会刊行

【本刊讯】 八月十四日上午，下了多半宿的头场秋雨稀稀拉拉未停歇。参加古琴雅集的同
志们，有穿雨衣、有打雨伞、还有头顶报纸的先后来到北京音乐厅。

按常规雅集应该九点半开始，因恰与音乐厅“小会议”相撞，场所临时出现困难，经过
一番交涉辗转，于是拖到将近十点才举行。

著名歌唱家姜嘉锵先生来得最早，大家热烈鼓掌，以表示对他的仰慕和欢迎他的光临。
陈阅聪、窦莘元等人纷纷与姜氏握手，彼此热情致意互呈名片，场面顿时活跃起来。

弹琴之前，同志们依照项来程序，习以为常的随意而认真地聊起来，当然其宗不离“琴”。
只是所谈内容，非古琴源远流长的历史及其深厚的文化底蕴；亦非古琴奥然智慧的构造及其
丰富多彩数千琴曲的积累。而是古琴的继承与发展；古琴的命运与前程。也许正因为这是一个
纵横宏观非支言片语可以理论的大问题，所以大家发言踊跃、讨论热烈，很有别开生面的
景况。对于会间所提某些实质性具体事项，同志们语重心长慨然而谈，俨然为主人翁的姿态。
寄予北京古琴研究会各位领导及琴家的殷切希望是加强团结、建设组织、壮大力量、推动古
琴事业向前进。

田双琨先生每每不忘为雅集活动提供古琴。是日，又拖来一张新琴，声韵另有风采，赢
得众人好评。

梁雨川女士专程来京参加古琴雅集，并再度向陈长林先生虚心请教了《大胡笳》。她为
大家演奏此曲时，神情自若，手法娴熟，音准到位节奏稳，听者刮目相看。

吴钊先生的日本弟子山寺三知，低首闭目双手合拾，恭请大家多多关照，所弹《忆故人》
感人至深。他现已完成“北大高博”学业，于即将返日归国之际，难免心潮涌动，或缅怀东
瀛故乡之亲情；或感念中国校园之友情；抑或两者兼之，此亦人情所常。

姜嘉锵先生不愧为人民的歌唱家，他热情谦逊地作了自我介绍，一派艺术大家的非凡气
度流透出虔诚质朴平易近人，委实令人起敬。他一定是从热烈的掌声中领会到了同志们对他
的歌声的期待，于是便很快引吭高歌：《忆王孙》、《板桥道情》、《渔歌调》一曲接一曲，
继而台下掌声一阵又一阵。当《钗头凤》以压轴戏结束时，大厅一片安静，每人仿佛都回到
了几百年前的南宋，齐为陆游与唐婉共吟“莫！”与“错！”。良久，掌声大作，颇有古诗
词学养的几位老者感动得泪花盈盈。姜先生答应下月雅集倘无外差，必定再来给大家多唱几
曲。

进行两个小时的古琴雅集于欢快气氛中结束了。太阳隐约露出半张笑脸，空气中带有几
丝爽意，同志们心怀期待之情，相互告别。

(圭)

(连载二)

西麓堂琴统译谱

许健 1999年6月13日

曲目简介

1、《调弦品》据题意应是用来调谐弦音的小品，全曲共两段，其结构完全相同，只是第二段移低五度。象这样整段移位加以重复的方式在琴曲中很少见，这一首作品也从未见于其它谱本，是本书独家作品。

2、《宫意》全曲只有一段，是琴曲最小的一种体裁，统称之为“调意”。其职能着重在呈示该调之意趣，主要是在正调中弹奏不同调式的作品，分宫、商、角、徵、羽等。本书宫调作品共十四首，以这首《宫意》排在其它十三首作品之前，作为本调的标志。它虽然短小，却具体而微，特别在起调毕曲之处，为本调作品起着示范作用。

3、《修禊吟》古代民俗有上巳节，一般在暮春季节，农历三月初三那一天，人们到河水中沐浴，清洗身上污垢，祛除不祥，即《兰亭序》中所说的“修禊事也”。同时还举行祭祀，以除灾求福，实际上形成了春游宴会的节日。至今我国南方少数民族中仍保留着这个节日。本曲共三段，中间的第二段改用泛音作为对比和过渡。编在《阳春》之前，有意作为它的序引。

4、《阳春》古代宋玉讲过一个曲高和寡的故事，故事中的歌曲《阳春白雪》与琴曲虽然并不存在直接继承的关系，但仍是很有影响(详见另文)。曲谱中有：晴天锦绣，游人鼓吹等分段标题，看来是表现游春的欢乐情景。全曲共十段，与其它版本中的同名作品颇有不同。

5、《履齋谣》传说古代的尧舜服出访时，听到一首儿歌，其中唱到：“立我丞民，莫匪而极，不识不知，顺帝之则。”歌中大意说：“五谷丰登不愁饥，众人无不感激你，不在劳神又劳力，听从上帝顺天意。”这首歌歌颂德的民歌曾经编入《诗经》，用来赞美后稷和文王，是比诗经还要古老的诗歌。全曲共七段，这首歌只出现在其中的第六段，从而为作品起到画龙点睛的作用。象这样以曲为主，偶尔引用古老歌辞的方式，保留了初期边弹边唱的演唱传统。类似的作品在本书中还有：《击壤歌》、《卿云歌》、《晨参歌》、《古文行》都是从未见于它处的珍稀古曲。

6、《冲和吟》据杨抡《太古遗音》：“盖美气运之冲容和合”，“天时人事相和洽，熙熙然在春风太和矣”，并将此曲编为《阳春》的序曲。但本书却另有理解，并使之与《谷口吟》相配。

7、《谷口吟》曲谱中通过：修竹万顷、伟木千寻、虚籁传声、幽鸟嘤嘤等标题描写幽静山谷中自然风光。又有：绿野锄犁、行吟自适等表现隐者躬耕乐道。作品的后记中说是：西汉郑子真隐居谷口，大将军王凤请他出山做官，遭到拒绝的故事。同一作品在《杏庄太音补遗》中说是晋代左思所作。两个说法似有矛盾，却都离不开隐者的形象。

8、《圯桥进履》 据《汉书》记载：老人黄石公的鞋子失落于桥下，少年张良替老人拣回，又帮他穿在脚上，老人见孺子可教，约他五天后凌晨在此地相会。届时因张良迟到，直至第三次老人才将珍藏的《太公兵法》一书相赠。日后张良辅佐刘邦统一天下，深受益于此书。同名作品中有歌词，有三、七、十段不等，本书为七段。从分段标题中可以看出：前几段表现进履，后几段是三次约会的考验。唐李白有诗道：“我来圯桥上，怀古钦英风，唯见碧流水，曾无黄石公。叹息此人去，萧条徐泗空。”诗中对张良钦慕之情颇与此曲相通。

9、《梅花三弄》 晋代有笛曲《三弄》，大约是上声弄、下声弄、游弄的总称。当时的大将军桓伊吹奏此曲颇负盛名。王子猷久慕其名，一次邂逅在路途中，当即请其吹奏。桓伊慨然允诺，满足了他的要求，从此传为佳话（见《世说新语》）。唐代称《梅花曲》，唐代有“笛奏梅花曲”、“羌笛梅花引”（李白），“白雪梅花处处吹”（白居易），“塞北梅花羌笛吹”（刘禹锡）等诗句，后经颜师古将笛曲移为琴曲，流传至今。琴曲中泛音曲调重复了三次，恰合“三弄”的意思。此曲流传甚广，至今有45种传谱存世，一般琴曲在流行中多有变化，唯此曲很少变动，可能与作品的结构严谨，主题鲜明有关。

10、《达观吟》 达观指心胸豁达，善于排忧解难的处世态度。此曲与前面的《修禊吟》、《冲和吟》属于同一类型的小品。一般分为三段，源于宋代有词的调子，常与有关作品搭配，作为序曲。这里则是与《广寒游》相配。

11、《广寒游》 传说唐明皇梦游月宫，见宫门题有“广寒清虚之府”（《天宝遗事》）。为此，“广寒”、“清虚”都成了月宫的代称，故此曲又称《清虚引》。以前此曲分为八、九段，本书为十段，又加分段标题。从这些标题显示出幻游月宫的全过程：从驾云升天，到月宫赴宴、见到美丽的嫦娥和捣药的玉兔，又观赏了宫殿和舞蹈，最后驾云返回人间。另据《琴谱正传》介绍，此曲作者为南宋浙派名家毛敏仲，后经浙派的徐门父子加以删订。

12、《流觞》 古人饮酒时所作的一种游戏。满酒一杯（觞）任其在弯曲的流水中浮动，漂流到谁面前，便罚他饮酒。这种游戏多选风景宜人处，如《兰亭序》中所说：“此地有崇山峻岭，茂林修竹；又有清流急湍，映带左右，引以为流觞曲水。”至今北京郊区如戒台寺、圆明园等地仍有这种遗址，称“流杯亭”。值得玩味的是这首作品在其它版本中都名之为《酒狂》，说是阮籍借酒佯狂之作。两种不同的命名也有共同之处。都涉及到晋代的饮酒生活，看来是有所依据而非率意所为。

13、《高山》 14、《流水》 传说钟子期非常理解伯牙的琴声，无论是“巍巍乎志在高山”还是“洋洋乎志在流水”，他都能准确的分辨，深刻的感悟。两人相交甚笃，子期故后，伯牙痛失知音，从此不再弹琴（见《吕氏春秋》）。但在伯牙所处的先秦时代并未见此曲目。汉魏时有《东武太山》、《绿水》；晋隋时有《石上流泉》、《三峡流泉》，这些以山水为题的琴曲，可能为后来的《高山流水》的创作准备了条件。“西麓堂”后记中所说：《高山》与《流水》“本一曲，唐人始二之，宋又列段”的说法比较可信。本书所刊的分段标题并未见于它处。

15、《幽兰》 孔子周游列国不得重用，归途见幽谷中芬芳的兰花与杂草相处，触景生情，自叹生不逢时。类似的题解初见于《琴操》。“西麓堂”也认为：“如芬兰在谷，不自显见，其意自有所属云”。南北朝的《碣石调·幽兰》与此题意相同，但作品并无共同之处。另有《猗兰》也是如此。

注：《西麓堂琴统译谱》一书为中国艺术研究院“九五”规划中立项课题，得到国家资助，预计在一年之后出版发行。欲购者可与中国艺术研究院音乐研究所（北京东直门外新源里西一楼，邮政编码<100027>）联系。

——莅会者——

陈阅聪	杨景涵	田双琨	梁华山
姜嘉锵	蹇莘元	张 牧	梁雨川
刘政宏	范煜梅	陈涛娟	山寺三知
索丰起	张 杰	柴京娟	王淑清
何 佳	章 云	刘 畅	郭维宁
杜 欣	李福田	徐圭玲	

——琴艺交流——

· 曲 目 ·	· 演奏者 ·
《忆 王 孙》(古诗词演唱)	姜嘉锵
《板桥道情》(古诗词演唱)	姜嘉锵
《归去来辞》	陈阅聪
《渔 歌 调》	杨景涵
《阳关三叠》	杨景涵
《渔 歌 调》(古诗词演唱)	姜嘉锵
《湘 妃 怨》	刘 畅
《大 胡 笳》	梁雨川
《平沙落雁》	刘政宏
《忆 故 人》	山寺三知
《阳关三叠》	索丰起
《钗 头 凤》(古诗词演唱)	姜嘉锵

【致谢】 苏州裴金宝先生捐赠人民币100元
 扬州黄 河先生捐赠人民币100元
 日本山寺三知先生捐赠人民币500元

【更正】 上期琴讯第三页倒数第七行中的“《圮桥进履》”应为“《圮桥进履》”。

【书讯】 历史学家、古琴学家、诗词学家谢孝萃先生遗著《雷巢文存》现由中国文联出版社出版发行，全国新华书店经销。782千字，上下两部为一套，定价72.00元。琴界倘有订购者，打电话65225131或65123376联系，可先睹为快。